



Kit de Capota con ROPS

Vehículo utilitario Workman® GTX

Nº de modelo 07169—Nº de serie 40000000 y superiores

Instrucciones de instalación

Seguridad

⚠ ADVERTENCIA

CALIFORNIA

Advertencia de la Propuesta 65

Este producto contiene una o más sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos o trastornos del sistema reproductor.

Seguridad del sistema de protección antivuelco (ROPS)

- No retire el ROPS de la máquina.
- Asegúrese de abrocharse el cinturón de seguridad y de que puede desabrocharlo rápidamente en una emergencia.
- Compruebe cuidadosamente que no haya obstrucciones en altura, y si las hay, no entre en contacto con ellos.
- Mantenga el ROPS en condiciones seguras de funcionamiento, inspeccionándolo periódicamente en busca de daños y manteniendo bien apretados todas las fijaciones de montaje.
- Si el ROPS está dañado, cámbielo. No lo repare ni lo modifique.
- El ROPS es un dispositivo de seguridad integrado.
- Lleve siempre el cinturón de seguridad.

Pegatinas de seguridad e instrucciones



Las pegatinas de seguridad e instrucciones están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.



136-6314

decal136-6314

1. Advertencia – lea el *Manual del operador*; lleve el cinturón de seguridad y evite volcar la máquina.
2. Advertencia – no repare ni revise el ROPS.



Instalación

Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

Procedimiento	Descripción	Cant.	Uso
1	No se necesitan piezas	–	Prepare la máquina.
2	No se necesitan piezas	–	Retire el conjunto de asientos.
3	No se necesitan piezas	–	Retire los agarraderos.
4	No se necesitan piezas	–	Retire los paneles laterales.
5	No se necesitan piezas	–	Retire las cubiertas de goma.
6	No se necesitan piezas	–	Perfore los taladros para los soportes del ROPS.
7	No se necesitan piezas	–	Corte las cubiertas de goma.
8	Brida Remaches de plástico	2 4	Instale las cubiertas de goma.
9	No se necesitan piezas	–	Recorte los paneles laterales.
10	Soporte izquierdo del ROPS Soporte derecho del ROPS Perno con arandela prensada (½" x 3") Arandela plana (½") Contratuerca (½")	1 1 6 10 6	Instale los soportes del ROPS.
11	Barra antivuelco Perno con arandela prensada (½" x 3½") Contratuerca (½")	1 4 4	Instale la barra antivuelco.
12	No se necesitan piezas	–	Instalación de los paneles laterales.
13	No se necesitan piezas	–	Instale los agarraderos.
14	Cinturón de seguridad Enganche del asiento Perno de cabeza hexagonal (7/16" x 1") Arandela plana (7/16") Contratuerca (7/16")	2 2 4 8 4	Instale los cinturones de seguridad.
15	No se necesitan piezas	–	Instale el conjunto de asientos.

Procedimiento	Descripción	Cant.	Uso
16	Montante izquierdo del parabrisas	1	Instale la extensión del ROPS.
	Montante derecho del parabrisas	1	
	Soporte delantero	1	
	Soporte trasero de la capota	1	
	Soporte delantero izquierdo	1	
	Soporte delantero derecho	1	
	Soporte trasero izquierdo	1	
	Soporte trasero derecho	1	
	Chapa de unión trasera izquierda	1	
	Chapa de unión trasera derecha	1	
	Chapa de unión delantera izquierda	1	
	Chapa de unión delantera derecha	1	
	Enlace transversal delantero	1	
	Tubo de enlace transversal	2	
	Tuerca con arandela prensada (5/16")	28	
	Tuerca (1/4")	2	
	Perno de cabeza hexagonal con arandela prensada (1/4" x 1 1/2")	2	
	Perno de cuello cuadrado (5/16" x 1 3/4")	16	
	Perno hexagonal con arandela prensada (5/16" x 1")	2	
Perno de cuello cuadrado (5/16"x 2 3/4")	6		
Perno de cuello cuadrado (5/16" x 1")	4		
17	Toldo	1	Instale el toldo.
	Clip	2	
	Arandela sellante	4	
	Perno hexagonal con arandela prensada (1/4" x 1")	4	
	Arandela de fricción	2	
	Arandela de plástico	4	
	Casquillo con brida	2	

1

Preparación de la máquina

No se necesitan piezas

Procedimiento

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada.
2. Accione el freno de estacionamiento.
3. Apague el motor y retire la llave.

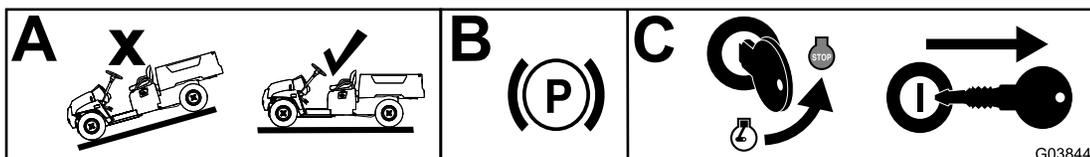


Figura 1

g038447

2

Retirada del conjunto de asientos

No se necesitan piezas

Procedimiento

1. Empuje el conjunto de asientos hacia adelante a la posición elevada.
2. Deslice el conjunto de asientos hacia un lado hasta que se desenganchen los pasadores, y levante el conjunto de asientos hacia arriba (Figura 2).

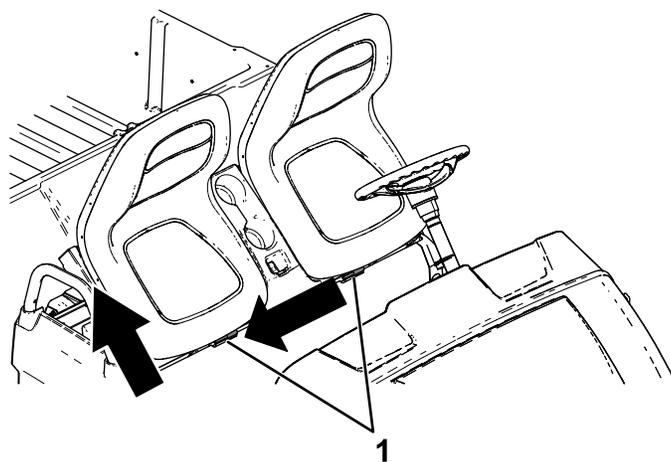


Figura 2

g190187

1. Pasadores

3

Retirada de los agarraderos

No se necesitan piezas

Procedimiento

Retire los 3 pernos con arandela prensada (5/16" x 3/4") y 3 tuercas con arandela prensada (5/16") de los agarraderos izquierdo y derecho, y retírelos (Figura 3 y Figura 4).

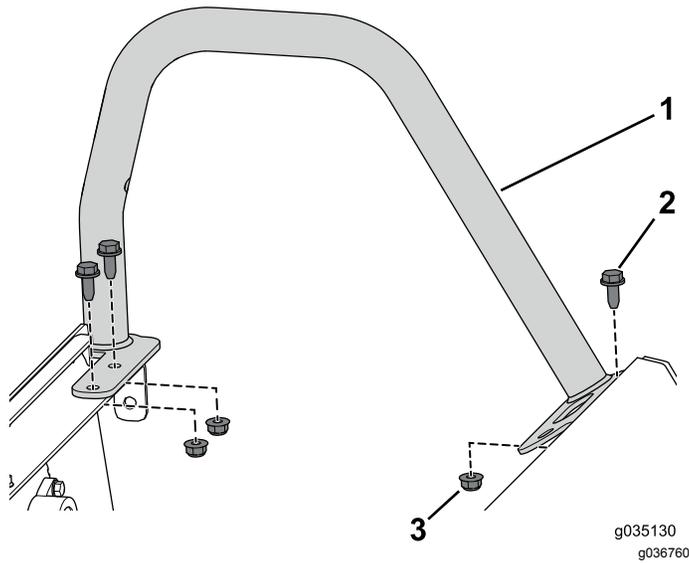


Figura 3

Agarradero izquierdo ilustrado

1. Agarradero izquierdo
2. Perno con arandela prensada (5/16" x 3/4")
3. Tuerca con arandela prensada (5/16")

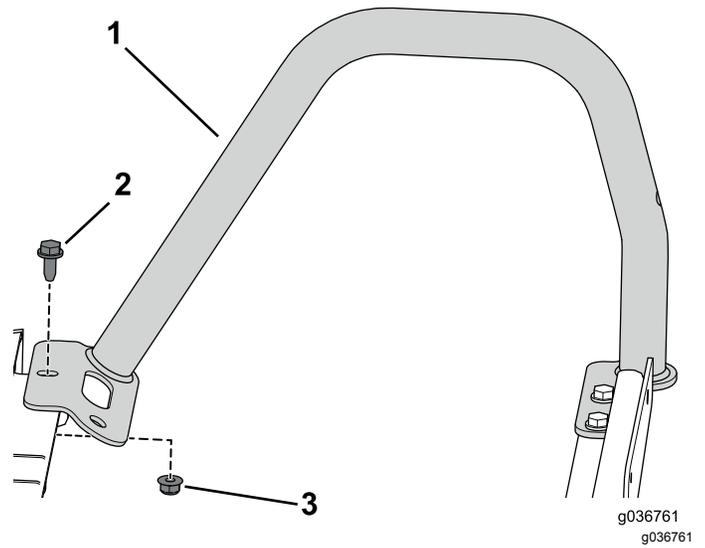


Figura 4

Agarradero derecho ilustrado

1. Agarradero derecho
2. Perno con arandela prensada (5/16" x 3/4")
3. Tuerca con arandela prensada (5/16")

4

Cómo retirar los paneles laterales

No se necesitan piezas

Máquinas eléctricas

1. Retire el cargador y el cable del cargador del soporte del cargador (Figura 5).

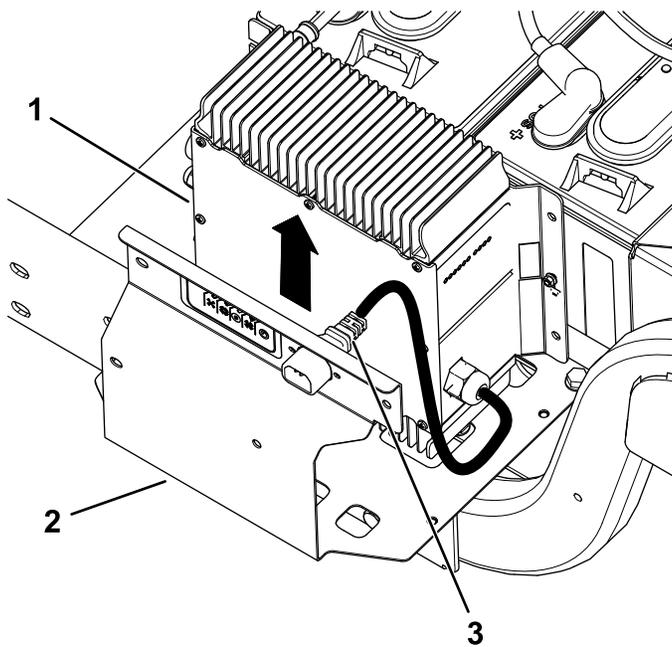


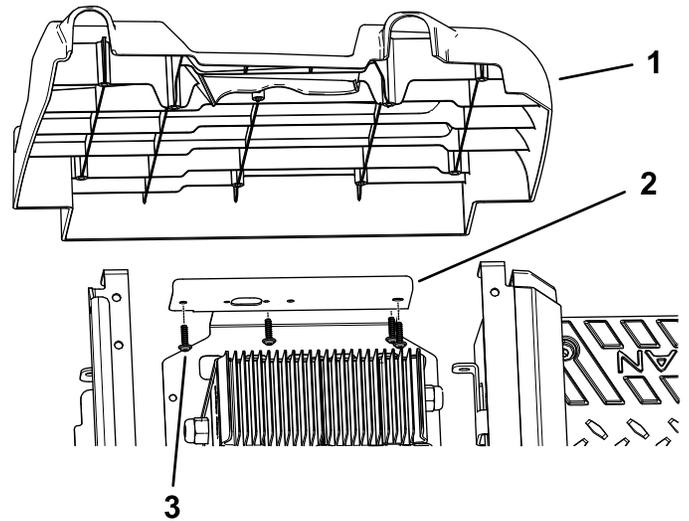
Figura 5

Se muestra el lado izquierdo

g218768

1. Cargador
2. Soporte del cargador
3. Cable del cargador

2. Utilice una llave dinamométrica T30 para retirar los 4 tornillos torx (M6,0 x 22 mm) que fijan el soporte del cargador al panel izquierdo (Figura 6).

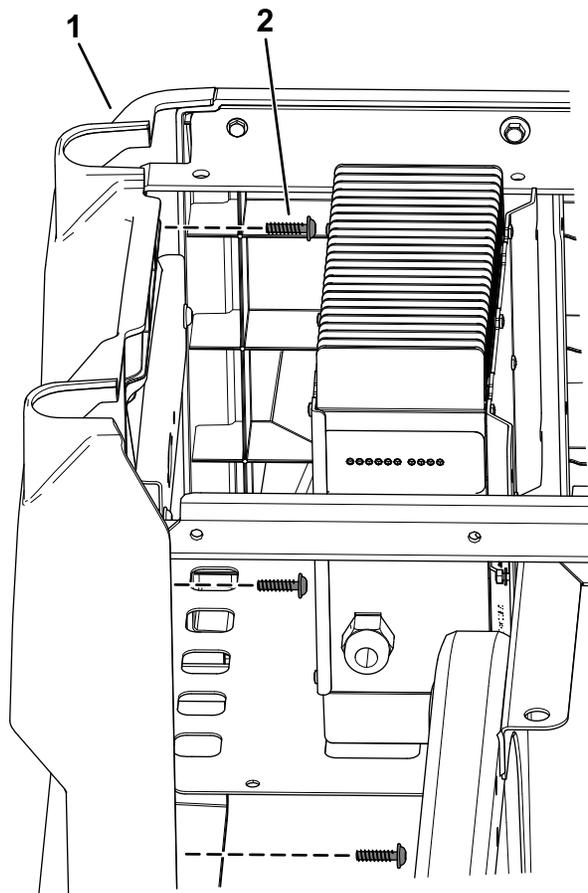


g193101

Figura 6

Lado izquierdo ilustrado (vista superior)

1. Panel lateral izquierdo
 2. Soporte del cargador
 3. Tornillo torx (M6,0 x 22 mm)
3. Utilice una llave dinamométrica T30 para retirar los 4 tornillos torx (M6,0 x 22 mm) del panel izquierdo y extraerlo (Figura 7).



g193100

Figura 7

Se muestra el lado izquierdo

1. Panel lateral izquierdo
2. Tornillo torx (M6,0 x 22 mm)

4. Repita el paso 3 en el lado derecho.
5. Desconecte las baterías; consulte el *Manual del operador* de la máquina.

Nota: Siga correctamente el procedimiento de desconexión de las baterías. Desconecte el cable negativo principal de las baterías (negro) y, a continuación, desconecte el cable positivo principal de las baterías (rojo).

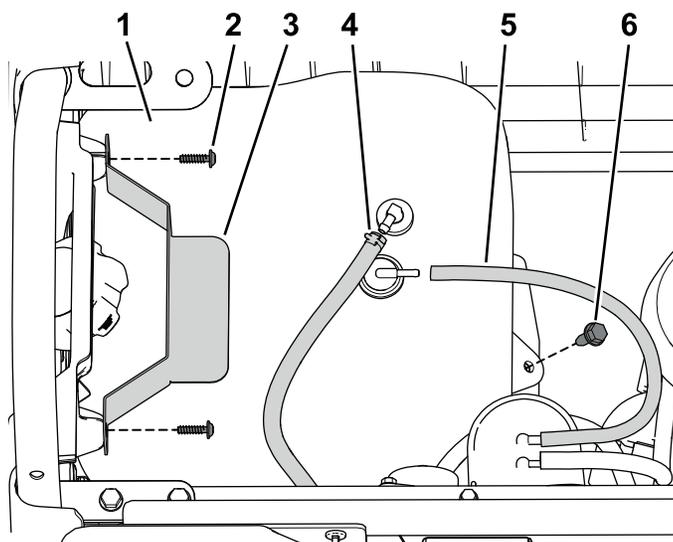
Máquinas de gasolina

1. Desconecte la manguera de ventilación y el tubo de combustible del depósito (Figura 8).

⚠ PELIGRO

En ciertas condiciones, el combustible es extremadamente inflamable y altamente explosivo. Un incendio o una explosión provocados por el combustible puede causarles quemaduras a usted y a otras personas así como daños materiales.

- Drene el combustible del depósito cuando el motor esté frío. Realice esta operación en el exterior en una zona abierta. Limpie cualquier combustible derramado.
 - No fume nunca mientras maneja el combustible, y aléjese de llamas desnudas o lugares donde los vapores del combustible pueden incendiarse con una chispa.
2. Retire los 2 tornillos que sujetan la plequina de sujeción al panel lateral izquierdo, y retire la plequina de sujeción (Figura 8).
 3. Retire el perno con arandela prensada que sujeta el depósito de combustible a la bandeja del depósito de combustible, y retire el depósito de combustible (Figura 8).



g033946
g033946

Figura 8

Lado izquierdo ilustrado (vista superior)

1. Depósito de combustible
2. Tornillo
3. Pletina de sujeción
4. Tubo de combustible
5. Manguera de ventilación
6. Perno con arandela prensada

- Utilice una llave dinamométrica T30 para retirar los 6 tornillos torx (M6,0 x 22 mm) del panel izquierdo y extra dicho panel (Figura 9).

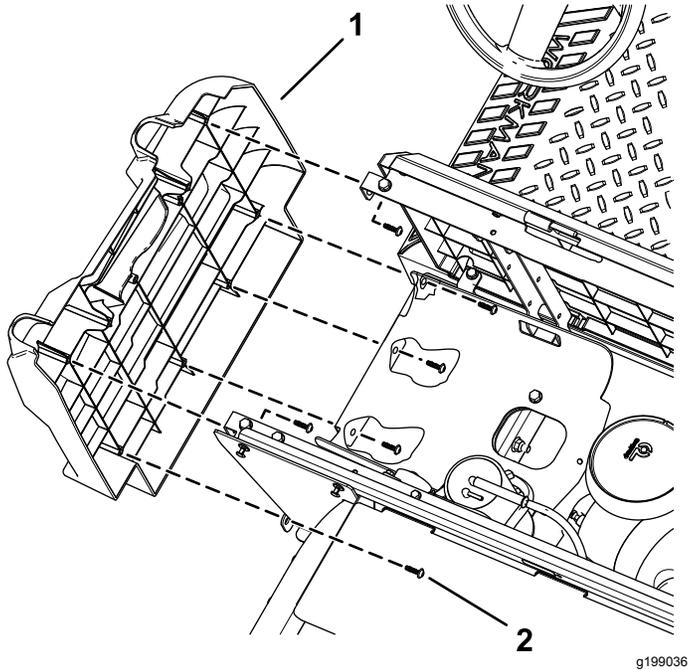


Figura 9

Lado izquierdo ilustrado (vista superior)

- Panel lateral
- Tornillo torx (M6,0 x 22 mm)

- Desconecte el cable negativo (-) de la batería, y luego el cable positivo (+) de la batería, según se muestra en Figura 10.

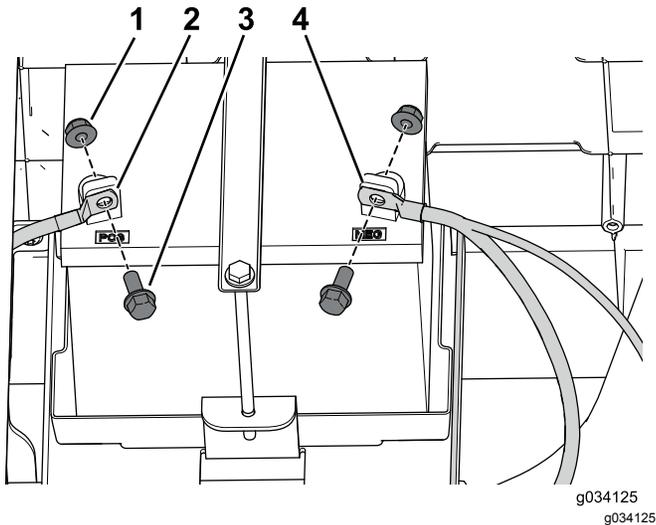


Figura 10

Lado derecho ilustrado (vista superior)

- Tuerca
- Cable positivo (+) de la batería
- Perno
- Cable negativo (-) de la batería

- Retire los 2 pernos con arandela prensada (5/16" x 3/4") que sujetan la bandeja de la batería al bastidor y utilice una llave dinamométrica T30 para retirar los 4 tornillos torx (M6,0 x 22 mm) que sujetan el panel lateral derecho, y retire dicho panel (Figura 11).

Nota: La batería sale junto al panel lateral derecho, según se muestra en Figura 11.

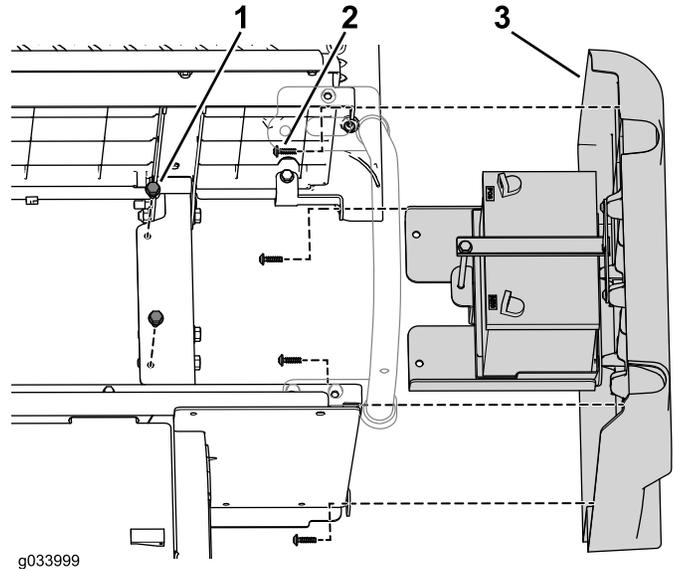


Figura 11

Lado derecho ilustrado (vista superior)

- Perno con arandela prensada (5/16" x 3/4")
- Tornillo torx (M6,0 x 22 mm)
- Panel lateral derecho

5

Retirada de las cubiertas de goma

No se necesitan piezas

Procedimiento

Retire los 10 remaches de plástico y la brida para cables de cada cubierta de goma y retire las cubiertas de goma (Figura 12).

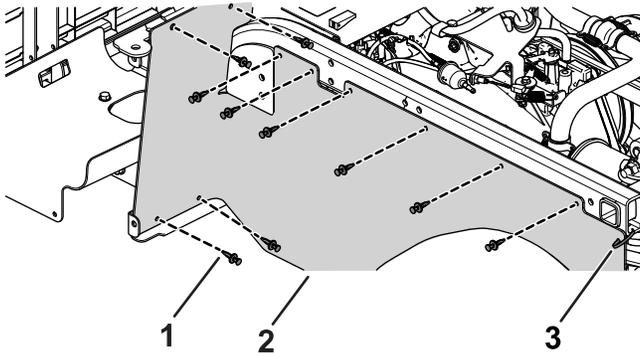


Figura 12

Se muestra el lado izquierdo

1. Remache de plástico (10)
2. Cubierta de goma
3. Brida

6

Perforación de taladros para los soportes del ROPS

No se necesitan piezas

Procedimiento

1. Alinee un soporte del ROPS con los 2 taladros situados detrás de la base del asiento y con el taladro situado hacia la parte delantera del perfil del bastidor, según se muestra en Figura 13.

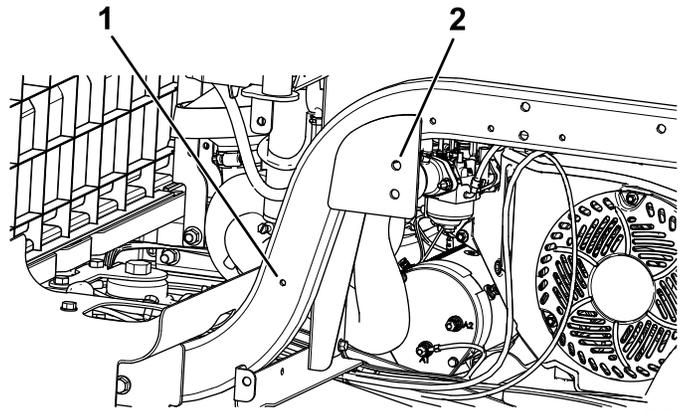


Figura 13

Se muestra el lado izquierdo

1. Taladro situado hacia la parte delantera del perfil del bastidor
2. 2 taladros situados detrás de la base del asiento

2. Sujete el soporte del ROPS con una mordaza.
3. Marque la posición de los taladros del soporte del ROPS (Figura 13).
4. Usando un soporte del ROPS como guía, perfora tres taladros (13,5 mm) en el bastidor (Figura 14).

⚠ CUIDADO

Tenga cuidado al perforar los taladros en el lado derecho del bastidor en una máquina eléctrica.

Si perfora demasiado, podría dañar las baterías u otros componentes.

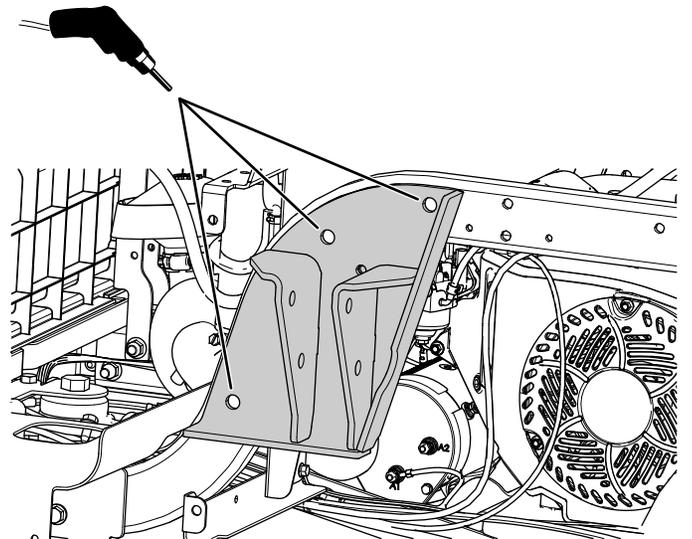


Figura 14

Se muestra el lado izquierdo

5. Repita este procedimiento en el otro lado.

7

Corte las cubiertas de goma

No se necesitan piezas

Procedimiento

Corte las cubiertas de goma usando las dimensiones indicadas en la [Figura 15](#).

Nota: Los cortes de la cubierta de goma dejan espacio suficiente para instalar los soportes del ROPS.

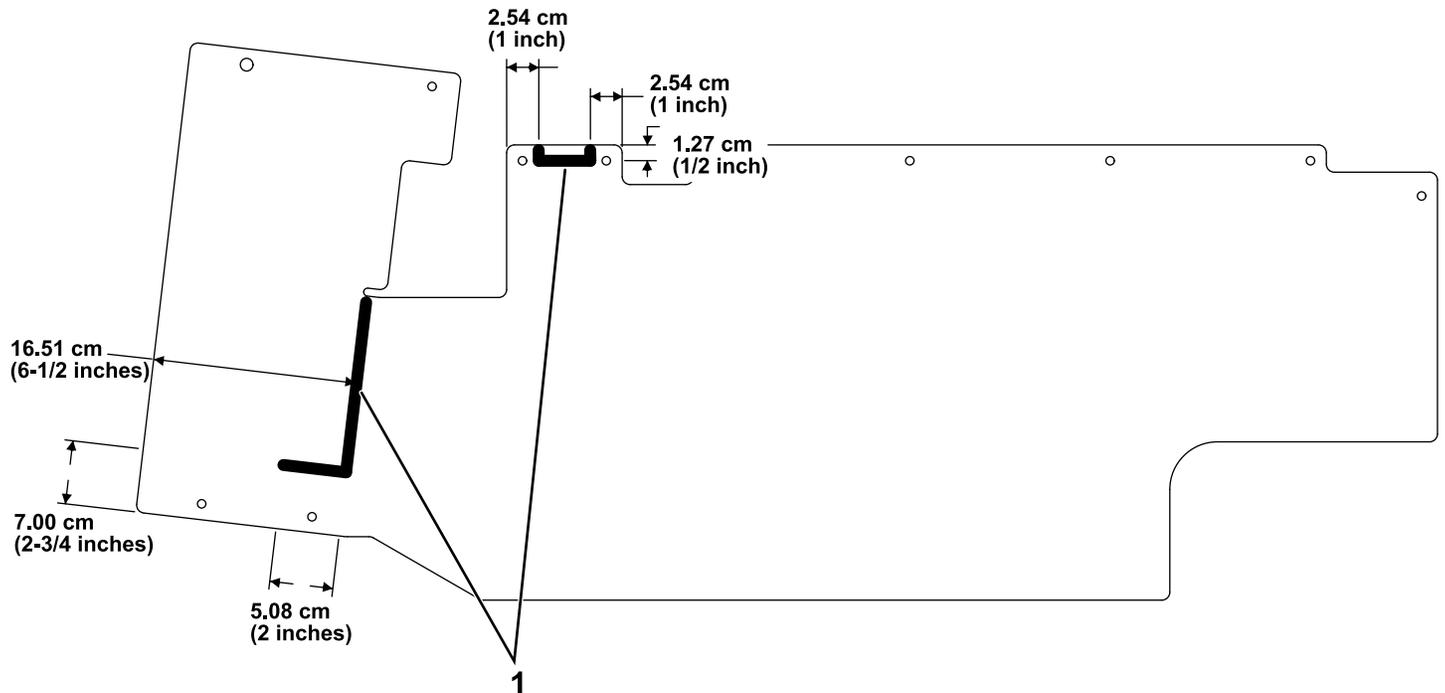


Figura 15

g217562

1. Ubicación del corte

8

Instalación de las cubiertas de goma

Piezas necesarias en este paso:

2	Brida
4	Remaches de plástico

Procedimiento

Instale cada cubierta de goma usando los 10 remaches de plástico que retiró anteriormente y una brida para cables (Figura 16).

Si los remaches retirados anteriormente están dañados o falta alguno, sustitúyalos por los remaches suministrados en este kit.

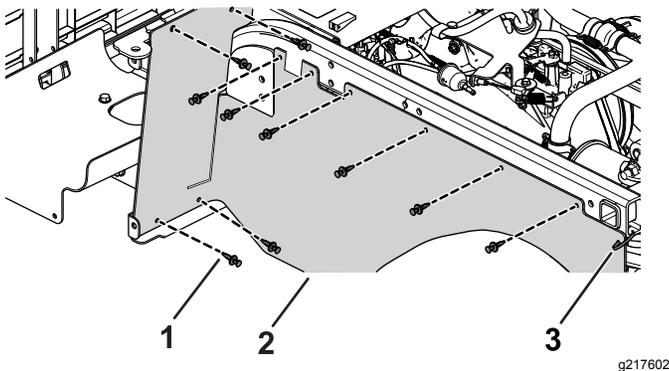


Figura 16

Se muestra el lado izquierdo

- 1. Remache de plástico (10)
- 2. Cubierta de goma
- 3. Brida

9

Recorte de los paneles laterales

No se necesitan piezas

Procedimiento

Recorte los paneles laterales usando las dimensiones indicadas en la [Figura 17](#).

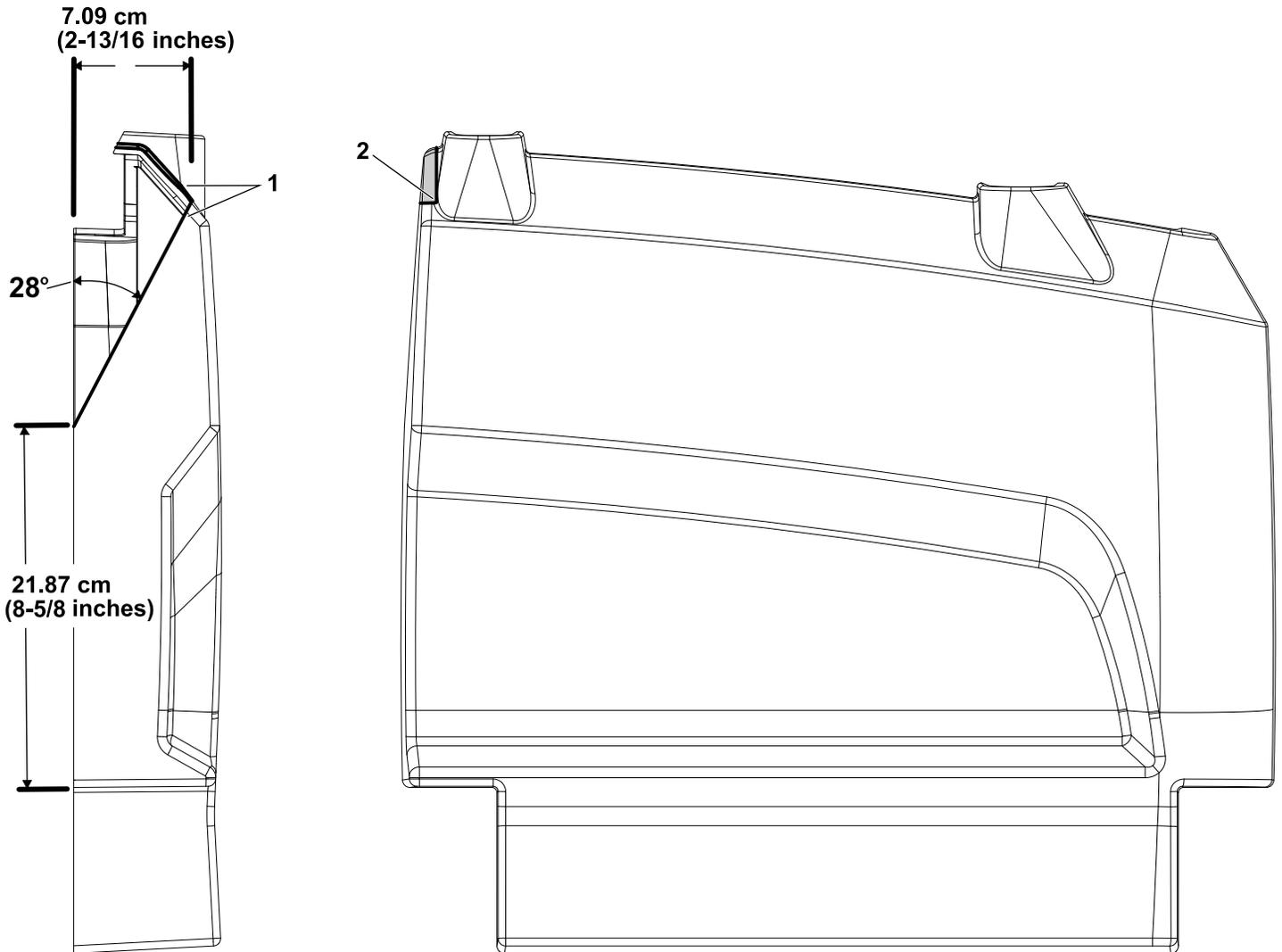


Figura 17

g217567

1. Recortar hasta esta línea

2. Recortar hasta esta esquina

10

Instalación de los soportes del ROPS

Piezas necesarias en este paso:

1	Soporte izquierdo del ROPS
1	Soporte derecho del ROPS
6	Perno con arandela prensada (1/2" x 3")
10	Arandela plana (1/2")
6	Contratuercas (1/2")

Procedimiento

1. Instale un soporte del ROPS usando 3 pernos con arandela prensada (1/2" x 3"), 5 arandelas planas (1/2"), y 3 contratuercas (1/2"), según se muestra en [Figura 18](#).

Nota: Asegúrese de instalar las 2 arandelas planas (1/2") en el exterior, según se muestra en [Figura 18](#).

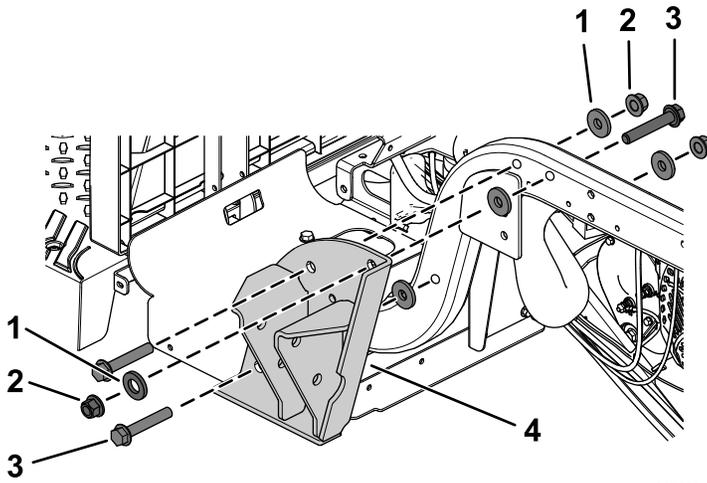


Figura 18

Se muestra el lado izquierdo

- | | |
|--------------------------|--|
| 1. Arandela plana (1/2") | 3. Perno con arandela prensada (1/2" x 3") |
| 2. Contratuerca (1/2") | 4. Soporte del ROPS |

2. Apriete los 3 pernos con arandela prensada (1/2" x 3") a 94–108 N·m.
3. Repita este procedimiento en el otro lado.

11

Instalación de la barra antivuelco

Piezas necesarias en este paso:

1	Barra antivuelco
4	Perno con arandela prensada (1/2" x 3 1/2")
4	Contratuercas (1/2")

Procedimiento

Nota: Pida a otra persona que le ayude a elevar la barra antivuelco en su posición.

1. Sujete un lado de la barra antivuelco a un soporte del ROPS usando 2 pernos con arandela prensada (1/2" x 3 1/2") y 2 contratuercas (1/2"), según se muestra en [Figura 19](#).

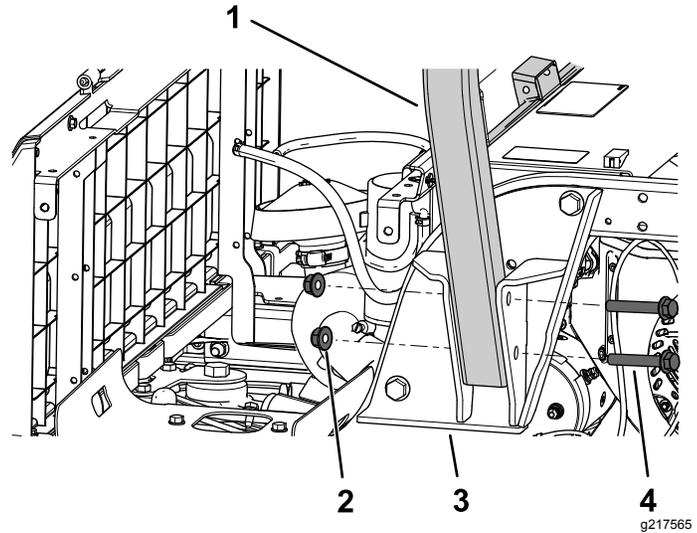


Figura 19

Se muestra el lado izquierdo

- | | |
|------------------------|--|
| 1. Barra antivuelco | 3. Soporte del ROPS |
| 2. Contratuerca (1/2") | 4. Perno con arandela prensada (1/2" x 3 1/2") |

2. Apriete los 2 pernos con arandela prensada (1/2" x 3 1/2") a 94–108 N·m.
3. Repita este procedimiento en el otro lado.

12

Instalación de los paneles laterales

No se necesitan piezas

Máquinas eléctricas

1. Instale el panel lateral izquierdo usando los 4 tornillos torx (M6,0 x 22 mm) que retiró anteriormente, según se muestra en [Figura 7](#).
2. Sujete el soporte del cargador al panel lateral izquierdo usando los 4 tornillos torx (M6,0 x 22 mm) que retiró anteriormente, según se muestra en [Figura 6](#).
3. Sujete el cargador y el cable del cargador al soporte del cargador ([Figura 5](#)).
4. Repita el paso 1 en el lado derecho.
5. Conecte la batería; consulte el *Manual del operador* de su máquina.

Nota: Siga correctamente el procedimiento de conexión de las baterías. Conecte el cable positivo principal de las baterías (rojo), y luego conecte el cable negativo principal de las baterías (negro).

Máquinas de gasolina

1. Instale cada panel lateral con los tornillos torx que retiró anteriormente (M6,0 x 22 mm), según se muestra en [Figura 9](#) y [Figura 11](#).
2. Sujete la base de la batería en el lado derecho usando los 2 pernos con arandela prensada (5/16" x 3/4") que retiró anteriormente, según se muestra en [Figura 11](#).
3. Conecte el cable positivo (+) a la batería usando el perno y la tuerca ([Figura 10](#)).
4. Conecte el cable negativo (-) a la batería usando el perno y la tuerca ([Figura 10](#)).
5. Sujete el depósito de combustible a la bandeja del depósito de combustible usando el perno con arandela prensada que retiró anteriormente ([Figura 8](#)).
6. Sujete la pletina de sujeción al panel lateral izquierdo usando los 2 tornillos que retiró anteriormente ([Figura 8](#)).
7. Conecte la manguera de ventilación y el tubo de combustible al depósito de combustible ([Figura 8](#)).

13

Instalación de los agarraderos

No se necesitan piezas

Procedimiento

Instale los 2 agarraderos usando los 3 pernos con arandela prensada (5/16" x 3/4") y las 3 tuercas con arandela prensada (5/16") que retiró anteriormente en cada lado ([Figura 3](#) y [Figura 4](#)).

14

Instalación de los cinturones de seguridad

Piezas necesarias en este paso:

2	Cinturón de seguridad
2	Enganche del asiento
4	Perno de cabeza hexagonal (7/16" x 1")
8	Arandela plana (7/16")
4	Contratuercas (7/16")

Procedimiento

1. Instale un enganche de asiento con un perno de cabeza hexagonal (7/16" x 1"), 2 arandelas planas (7/16"), y una contratuerca (7/16"), según se muestra en [Figura 20](#).

15

Instalación del conjunto de asientos

No se necesitan piezas

Procedimiento

Deslice el conjunto de asientos sobre los pasadores y baje el conjunto de asientos ([Figura 22](#)).

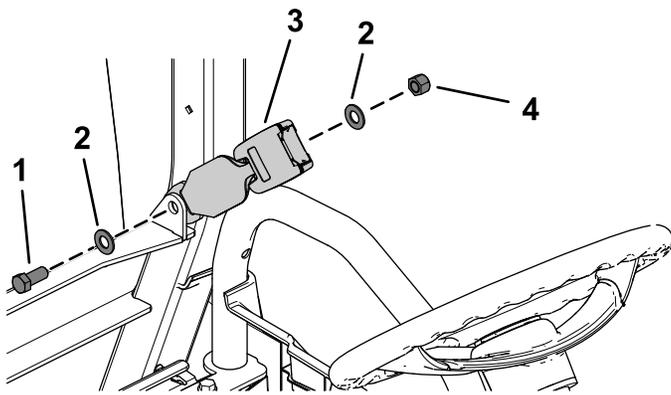


Figura 20

g204767

1. Perno de cabeza hexagonal (7/16" x 1")
2. Arandela plana (7/16")
3. Enganche del asiento
4. Contratuerca (7/16")

2. Apriete el perno de cabeza hexagonal (7/16" x 1") a 68–81 N·m.
3. Repita los pasos 1 y 2 para instalar el otro enganche del asiento.
4. Instale un cinturón de seguridad con un perno de cabeza hexagonal (7/16" x 1"), 2 arandelas planas (7/16"), y una contratuerca (7/16"), según se muestra en [Figura 21](#).

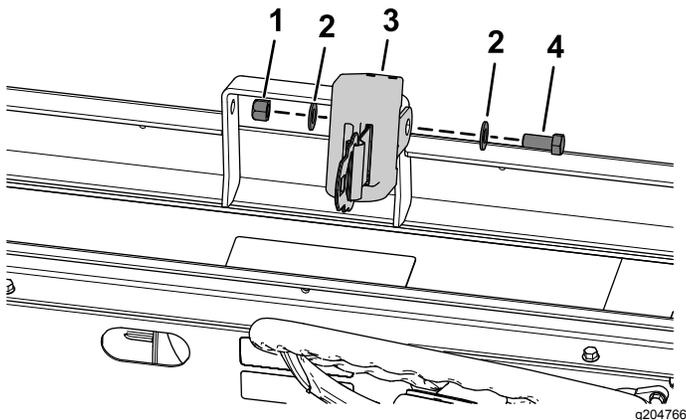


Figura 21

g204766

1. Contratuerca (7/16")
2. Arandela plana (7/16")
3. Cinturón de seguridad
4. Perno de cabeza hexagonal (7/16" x 1")

5. Apriete el perno de cabeza hexagonal (7/16" x 1") a 68–81 N·m.
6. Repita los pasos 4 y 5 para instalar el otro cinturón de seguridad.

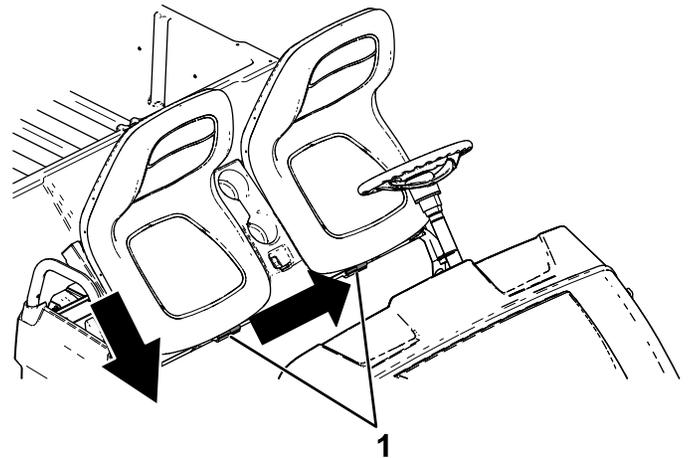


Figura 22

g190186

16

Instalación de la extensión del ROPS

Piezas necesarias en este paso:

1	Montante izquierdo del parabrisas
1	Montante derecho del parabrisas
1	Soporte delantero
1	Soporte trasero de la capota
1	Soporte delantero izquierdo
1	Soporte delantero derecho
1	Soporte trasero izquierdo
1	Soporte trasero derecho
1	Chapa de unión trasera izquierda
1	Chapa de unión trasera derecha
1	Chapa de unión delantera izquierda
1	Chapa de unión delantera derecha
1	Enlace transversal delantero
2	Tubo de enlace transversal
28	Tuerca con arandela prensada (5/16")
2	Tuerca (1/4")
2	Perno de cabeza hexagonal con arandela prensada (1/4" x 1 1/2")
16	Perno de cuello cuadrado (5/16" x 1 3/4")
2	Perno hexagonal con arandela prensada (5/16" x 1")
6	Perno de cuello cuadrado (5/16" x 2 3/4")
4	Perno de cuello cuadrado (5/16" x 1")

Procedimiento

Nota: No apriete las fijaciones excepto cuando se le indique.

1. Con las dimensiones mostradas en [Figura 23](#), realice 2 taladros (5/16") en la parte exterior de la chapa del suelo en los laterales derecho e izquierdo de la máquina.

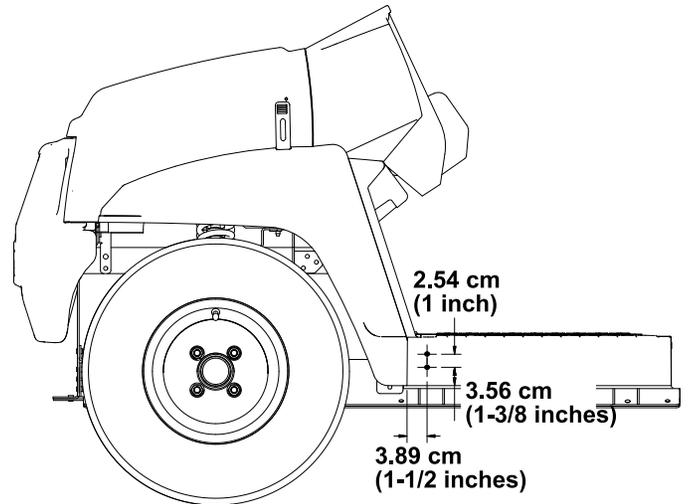


Figura 23

g219523

2. Con las dimensiones mostradas en [Figura 24](#), realice 1 taladro (5/16") en la parte exterior de la placa del suelo en los laterales derecho e izquierdo de la máquina.

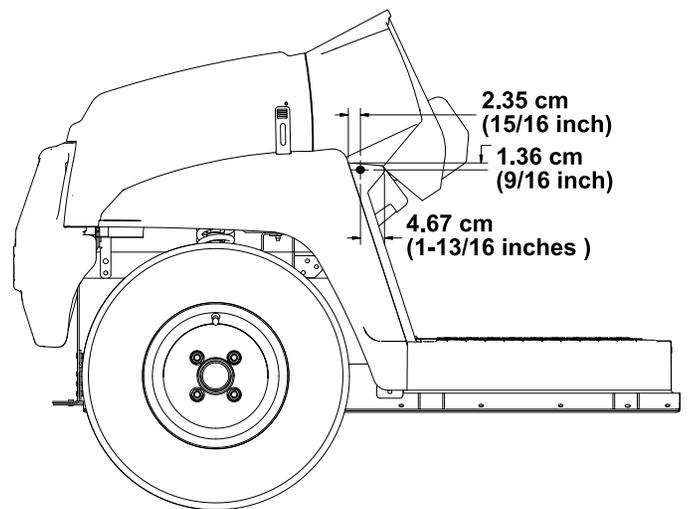


Figura 24

g219522

3. Fije la pestaña central de los montantes izquierdo y derecho del parabrisas a la máquina con 2 pernos hexagonales con arandela prensada (5/16" x 1") y 2 tuercas (5/16") en los taladros que perforó ([Figura 25](#)).

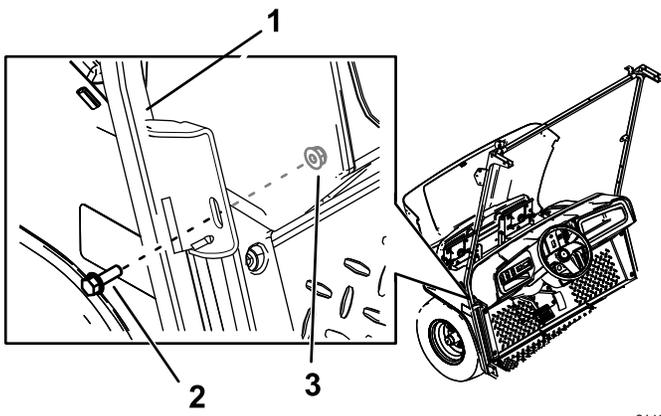


Figura 25

g214689

1. Montante del parabrisas
2. Perno hexagonal con arandela prensada (5/16" x 1")
3. Tuerca – dentro del bastidor del salpicadero (5/16")

4. Sujete la pestaña inferior de los montantes izquierdo y derecho del parabrisas a la máquina con 4 pernos de cuello cuadrado (5/16" x 1") y 4 tuercas con arandela prensada (5/16") en los taladros que perforó en el paso 1 (Figura 26).

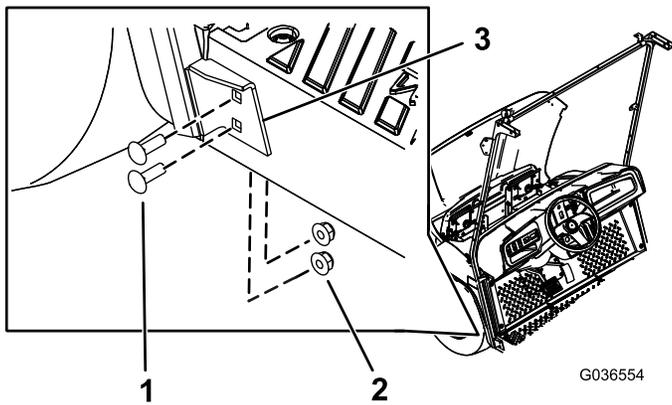


Figura 26

G036554

g036554

1. Perno de cuello cuadrado (5/16" x 1")
2. Tuerca con arandela prensada (5/16")
3. Pestaña inferior del montante del parabrisas

5. Utilice 2 pernos de cuello cuadrado (5/16" x 2¾") y 2 tuercas con arandela prensada (5/16") para sujetar el soporte trasero de la capota y la rejilla trasera a la barra antivuelco (Figura 27).

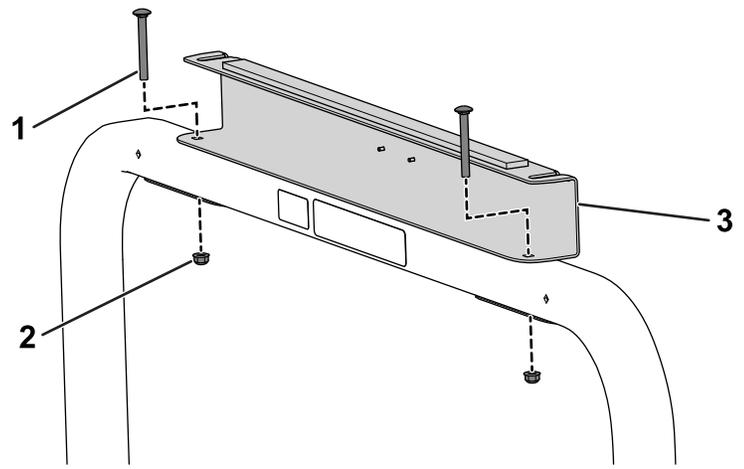


Figura 27

g217564

1. Perno de cuello cuadrado (5/16" x 2¾")
2. Tuerca con arandela prensada (5/16")
3. Rejilla trasera
4. Soporte trasero de la capota

6. Utilice 4 pernos de cuello cuadrado (5/16" x 2¾") y 4 tuercas (5/16") para sujetar los soportes traseros y las chapas de unión traseras a la barra antivuelco (Figura 28).

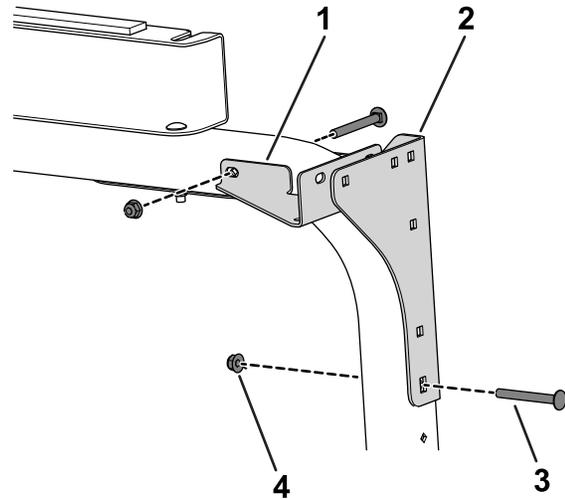


Figura 28

g217563

1. Chapa de unión trasera
2. Soporte de montaje trasero
3. Perno de cuello cuadrado (5/16" x 2¾")
4. Tuerca con arandela prensada (5/16")

7. Sujete provisionalmente los tubos de enlace transversal a los soportes traseros y a las chapas de unión traseras con 4 pernos de cuello cuadrado (5/16" x 1¾") y 4 tuercas con arandela prensada (5/16"), como se muestra en Figura 29.

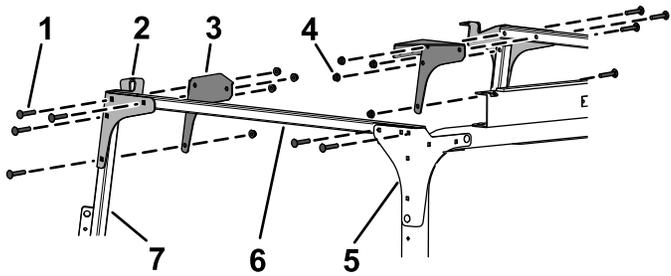


Figura 29

g217641

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1. Perno de cuello cuadrado (5/16" x 1 3/4") | 5. Soporte de montaje trasero |
| 2. Soporte de montaje delantero | 6. Tubo de enlace transversal |
| 3. Refuerzo de esquina | 7. Montante del parabrisas |
| 4. Tuerca con arandela prensada (5/16") | |

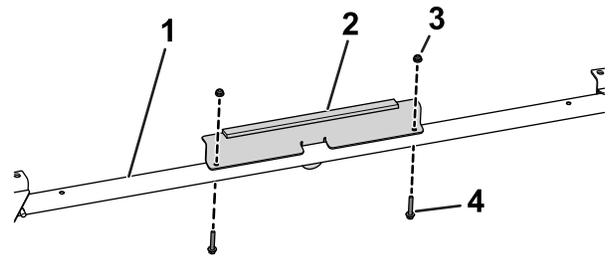


Figura 31

g214868

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1. Enlace transversal delantero | 3. Tuerca (1/4") |
| 2. Soporte delantero | 4. Perno de cabeza hexagonal con arandela prensada (1/4" x 1 1/2") |

11. Apriete todas las fijaciones sueltas.

8. Instale provisionalmente los soportes delanteros y las chapas de unión delanteras a los tubos de enlace transversal y a los montantes del parabrisas con 8 pernos de cuello cuadrado (5/16" x 1 3/4") y 8 tuercas con arandela prensada (5/16"), como se muestra en [Figura 29](#).
9. Sujete provisionalmente el enlace transversal delantero a los soportes y a las chapas de unión delanteras con 4 pernos de cuello cuadrado (5/16" x 1 3/4") y 4 tuercas con arandela prensada (5/16"), como se muestra en la [Figura 30](#).

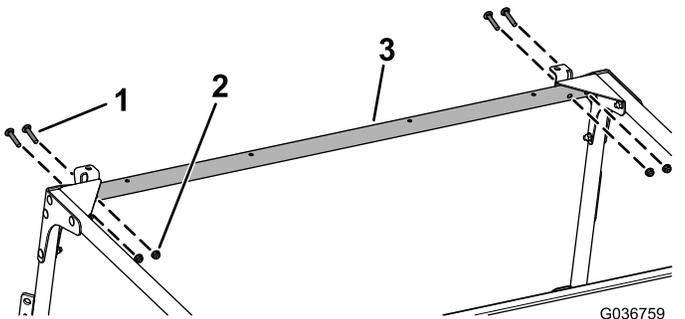


Figura 30

G036759
g036759

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Perno de cuello cuadrado (5/16" x 1 3/4") | 3. Enlace transversal delantero |
| 2. Tuerca con arandela prensada (5/16") | |

17

Instalación del toldo

Piezas necesarias en este paso:

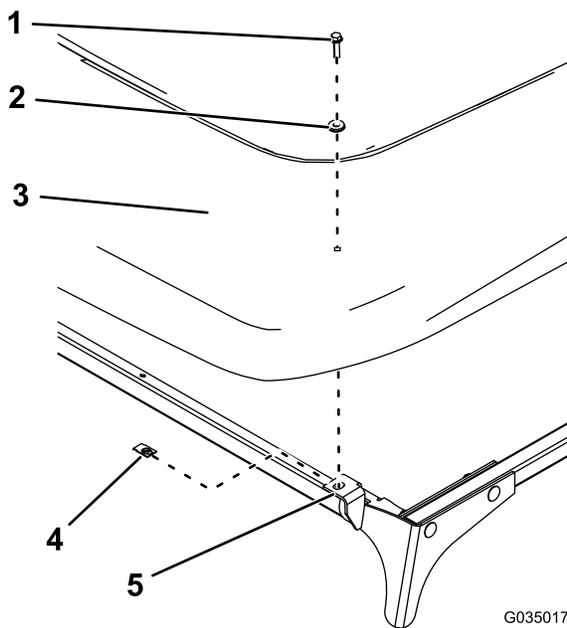
1	Toldo
2	Clip
4	Arandela sellante
4	Perno hexagonal con arandela prensada (1/4" x 1")
2	Arandela de fricción
4	Arandela de plástico
2	Casquillo con brida

Procedimiento

1. Instale el toldo a las placas delanteras con 2 clips, 2 arandelas sellantes y 2 pernos hexagonales con arandela prensada (1/4" x 1"), tal y como se muestra en [Figura 32](#).

Importante: Aplique sellador de roscas a los pernos hexagonales con arandela prensada antes de instalarlos.

10. Utilice 2 pernos de cabeza hexagonal con arandela prensada (1/4" x 1 1/2") y 2 tuercas (1/4") para sujetar el soporte delantero al enlace transversal delantero ([Figura 31](#)).

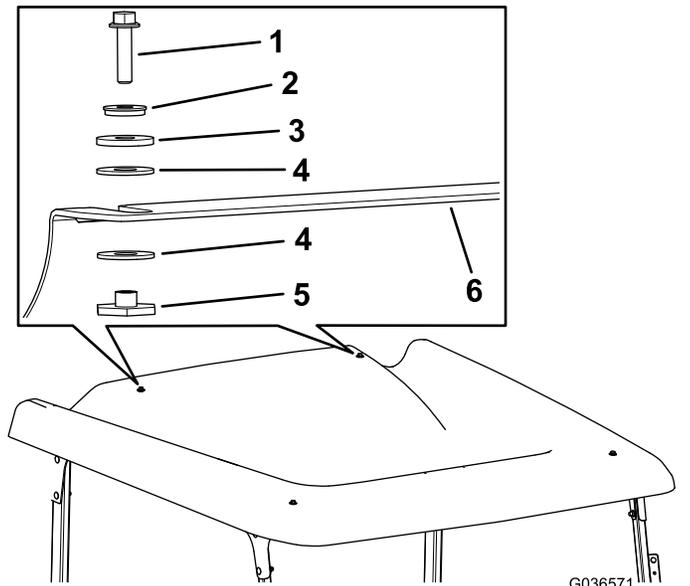


G035017

g035017

Figura 32

- | | |
|--|--------------------|
| 1. Perno hexagonal con arandela prensada (1/4" x 1") | 4. Clip |
| 2. Arandela sellante | 5. Placa delantera |
| 3. Toldo | |



G036571

g036571

Figura 33

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1. Perno hexagonal con arandela prensada (1/4" x 1") | 4. Arandela de plástico |
| 2. Arandela sellante | 5. Casquillo con brida |
| 3. Arandela de fricción | 6. Enlace transversal trasero |

- Instale el toldo en el enlace transversal trasero con 2 pernos hexagonales con arandela prensada (1/4" x 1"), 2 arandelas sellantes, 2 arandelas de fricción, 4 arandelas de plástico y 2 casquillos con brida ([Figura 33](#)).

Importante: Aplique sellador de roscas a los pernos hexagonales con arandela prensada antes de instalarlos.

Importante: Asegúrese de que las arandelas de plástico están instaladas en la parte superior e inferior del toldo, ya que esto evita daños en el toldo.



La Garantía Toro

Garantía limitada de dos años

Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company y su afiliada, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, garantizan conjuntamente su producto Toro Commercial ("Producto") contra defectos de materiales o mano de obra durante dos años o 1500 horas de operación*, lo que ocurra primero. Esta garantía es aplicable a todos los productos exceptuando los Aireadores (estos productos tienen otras garantías). Cuando exista una condición cubierta por la garantía, repararemos el producto sin coste alguno para usted, incluyendo diagnóstico, mano de obra, piezas y transporte. El periodo de la garantía empieza en la fecha en que el Producto es entregado al comprador original al por menor. * Producto equipado con contador de horas.

Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Usted es responsable de notificar al Distribuidor de Commercial Products o al Concesionario Autorizado de Commercial Products al que compró el Producto tan pronto como exista una condición cubierta por la garantía, en su opinión. Si usted necesita ayuda para localizar a un Distribuidor de Commercial Products o a un Concesionario Autorizado, o si tiene alguna pregunta sobre sus derechos o responsabilidades bajo la garantía, puede dirigirse a:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, EE.UU.

952-888-8801 o 800-952-2740
Correo electrónico: commercial.warranty@toro.com

Responsabilidades del Propietario

Como propietario del Producto, usted es responsable del mantenimiento y los ajustes requeridos que figuran en su *manual de operador*. El no realizar del mantenimiento y los ajustes obligatorios puede dar pie a la negación de una reclamación bajo la garantía.

Elementos y condiciones no cubiertos

No todos los fallos o averías de productos que se producen durante el periodo de garantía son defectos de materiales o de mano de obra. Esta garantía no cubre:

- Los fallos o averías del Producto que se producen como consecuencia del uso de piezas de repuesto que no sean de la marca Toro, o de la instalación y el uso de accesorios o productos adicionales o modificados que no sean de la marca Toro. Estos artículos pueden tener garantía propia ofrecida por su fabricante.
- Los fallos del Producto que se produzcan como resultado de no realizar el mantenimiento y/o los ajustes recomendados. Las reclamaciones bajo la garantía pueden ser denegadas si no se mantiene adecuadamente el producto Toro con arreglo al Mantenimiento recomendado incluido en el *manual del operador*.
- Los fallos producidos como consecuencia de la operación del Producto de manera abusiva, negligente o temeraria.
- Piezas sujetas a consumo durante el uso, a menos que se demuestre que son defectuosas. Algunos ejemplos de piezas que se consumen o gastan durante la operación normal del Producto incluyen, pero no se limitan a, forros y pastillas de freno, forros de embrague, cuchillas, molinetes, rodillos y sus cojinetes (sellados o engrasables), contracuchillas, bujías, ruedas giratorias y sus cojinetes, neumáticos, filtros, correas, y determinados componentes de fumigadores tales como diafragmas, boquillas, válvulas de retención, etc.
- Fallos producidos por influencia externa. Las condiciones que se consideran como influencia externa incluyen pero no se limitan a condiciones meteorológicas, prácticas de almacenamiento, contaminación, el uso de combustibles, refrigerantes, lubricantes, aditivos, fertilizantes, agua o productos químicos no autorizados, etc.
- Fallos o problemas de rendimiento debidos al uso de combustibles (p.ej. gasolina, diésel o biodiésel) que no cumplen las normas industriales correspondientes.

Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro exportados de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con el importador Toro.

- Ruido, vibraciones, desgaste y deterioro normales.
- El "desgaste normal" incluye, pero no se limita a daños a asientos debido a desgaste o abrasión, desgaste de superficies pintadas, pegatinas o ventanas rayadas, etc.

Piezas

Las piezas cuya sustitución está prevista como mantenimiento requerido están garantizadas hasta la primera sustitución programada de dicha pieza. Las piezas sustituidas bajo esta garantía están cubiertas durante el periodo de la garantía original del producto y pasan a ser propiedad de Toro. Toro tomará la decisión final de reparar o sustituir cualquier pieza o conjunto. Toro puede utilizar piezas remanufacturadas en las reparaciones efectuadas bajo esta garantía.

Garantía de las baterías de ciclo profundo y de iones de litio:

Las baterías de ciclo profundo y de iones de litio producen un determinado número total de kilovatios-hora durante su vida. Las técnicas de uso, recarga y mantenimiento pueden alargar o acortar la vida total de la batería. A medida que se consuman las baterías de este producto, se irá reduciendo paulatinamente la cantidad de trabajo útil entre intervalos de carga, hasta que la batería se desgaste del todo. La sustitución de baterías que se han desgastado debido al consumo normal es responsabilidad del propietario del producto. Puede ser necesario sustituir las baterías, por cuenta del propietario, durante el periodo normal de garantía. Nota: (batería de iones de litio solamente): Una batería de iones de litio tiene una garantía prorrateada de piezas únicamente, empezando en el año 3 hasta el año 5, basada en el tiempo de uso y los kilovatios-hora consumidos. Consulte el *manual del operador* si desea más información.

El mantenimiento corre por cuenta del propietario

La puesta a punto del motor, la lubricación, la limpieza y el abrillantado, la sustitución de filtros y refrigerante, y la realización del mantenimiento recomendado son algunas de las tareas de revisión normales que requieren los productos Toro y que corren por cuenta del propietario.

Condiciones Generales

La reparación por un Distribuidor o Concesionario Autorizado Toro es su único remedio bajo esta garantía.

Ni The Toro Company ni Toro Warranty Company son responsables de daños indirectos, incidentales o consecuentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante periodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de las reparaciones bajo esta garantía. Salvo la garantía de emisiones citada a continuación, en su caso, no existe otra garantía expresa. Cualquier garantía implícita de mercantilidad y adecuación a un uso determinado queda limitada a la duración de esta garantía expresa.

Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, ni limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no serle aplicables a usted. Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

Nota respecto a la garantía del motor:

Es posible que el Sistema de Control de Emisiones de su Producto esté cubierto por otra garantía independiente que cumpla los requisitos establecidos por la U.S. Environmental Protection Agency (EPA) y/o el California Air Resources Board (CARB). Las limitaciones horarias estipuladas anteriormente no son aplicables a la Garantía del Sistema de Control de Emisiones. Si desea más información, consulte la Declaración de Garantía de Control de Emisiones del Motor proporcionada con su producto o incluida en la documentación del fabricante del motor